



FIRST COMMERCIAL BANK
Ho Chi Minh City Branch
Fl 21, AB tower, 76A, Le Lai Street, Dist.1, HCMC
MST : 0302809573

Swift Code: FCBKVNXX
Telex Code: 811553 FCBVT
Telephone : (84.8)8238111

	- Tăng số tiền/增加金額/ Increasing amount 2% p.a (min USD100) - Gia hạn thư bảo lãnh/展期/ Extension of Expiry Date 2% p.a (min USD100)
VIII	PHÍ YÊU CẦU SAO LỤC CHỨNG TỪ/申請重印單據/RE-PRINT BANK DOCUMENTS
	- Phí cấp lại sổ phụ hàng tháng (bao gồm sổ phụ điện tử) VND50,000/ tháng (月/month) (重印對帳單(含電子對帳單)/re-print monthly statement or e-statement); - Phí sao lục chứng từ giao dịch (重印交建水單/re-print transaction advice): VND100,000/chứng từ (水單/advice)
IX	PHÍ LẬP THƯ XÁC NHẬN SỐ DƯ TÀI KHOẢN/帳戶餘額確認書/CONFIRMATION OF ACCOUNT BALANCE
	VND200,000/lần (次/time)
X	PHÍ LẬP THƯ XÁC NHẬN TIỀN NƯỚC NGOÀI VỀ TÀI KHOẢN/國外匯入匯款確認書/CONFIRMATION OF OVERSEA INWARD REMITTANCE TO ACCOUNT
	VND200,000/lần (次/time)
XI	PHÍ XÁC NHẬN MỞ/ ĐÓNG TÀI KHOẢN/開戶(關戶) 確認書/CONFIRMATION OF OPEN (CLOSE) ACCOUNT
	VND200,000/lần (次/time)
XII	PHÍ SAO Y CÔNG CHỨNG GIẤY TỜ TSĐB/擔保品之文件公證費/NOTARIZED COPIES THEREOF THE SECURITIES LEGAL DOCUMENTS
	VND500,000/ lần (次/time) (Không bao gồm phí phòng công chứng/不含公證廳費用/excluding of the notary dept fee)
XIII	PHÍ TIỀN RÁCH/破損鈔兌換手續費/BROKEN CASH EXCHANGE
	4%/ Số tiền (金額/Amount)

XIII INTEREST PAID.

1.Demand account: calculated daily.

Interest is calculated on a 365-day basing on daily collected balance, and paid monthly on the statement date.

*Amount of interest per day = (Real balance x Interest rate)/365

* The minimum real balance in order to start calculating interest:

+ For VND account is from five million dong (vnd5,000,000) onwards.

+ For USD account is from five hundred us dollars (usd500) onwards.

+ For JPY account is from fifty thousand JPY (JPY50,000) onwards.

+ For EUR account is from five hundred EUR (EUR500) onwards.

2.Time deposit account: calculated daily.

Time Deposit rate is set by the bank at the beginning of term and fixed for term; It may change according to the Sate bank regulations or the needs of FCB; Simple Interest is calculated on a 365-day basis on daily collected balance, and paid on the interest period.

*Amount of interest per day = (Real balance x Interest rate)/365

NOTES:

- Ngoài các phí nêu trên, nếu trong quá trình thực hiện giao dịch có **phát sinh thêm** các khoản chi phí trung gian, điện phí, bưu phí, các chi phí khác (nếu có) sẽ được tính thêm vào các khoản phí nêu trên.

All conditions as outlined above are applied to normal transactions. Postage, correspondent's charge, out pocket expenses, consultant fee, express service if any, are to be added to the above-mentioned charges.

上述為一般交易之收費計收，若有產生(增加)郵電費、中間費、其他費用等將加進上述之費用。

- Các khoản phí nêu trên được phép điều chỉnh không cần sự thông báo trước.

These fees and rates are subject to change “without notice”

業務收費表可隨時修改，並毋需時先通告。

- Khách hàng phải thanh toán những khoản phí giao dịch trên bằng đô la Mỹ hoặc Đồng Việt Nam or các ngoại tệ theo như thỏa thuận với Ngân hàng và những quy định về quản lý ngoại hối.

Customers are able to pay the service fees outlined above by USD or Dong or other currency

according to the Agreement with the bank and Foreign exchange Management laws .

客戶應依與本行所簽署之約定書及央行之外匯管制規定以美元或越南或其他幣別辦理繳付上述費用。

- VND currency is used to pay service fees for domestic transactions in VND. 國內業務以越南計收

-Exchange rate applicable to convert USD to VND or other currency is informed by the bank at transaction date. 美元及其他外幣兌換依本行每天掛牌之匯率辦理。

- Tất cả các tài khoản được mở và sử dụng và các giao dịch đều phải tuân thủ theo các quy định của Ngân hàng Nhà Nước Việt Nam.

All accounts and transactions are subject to the regulation of State Bank of Vietnam and the law of the Socialist Republic of Vietnam .

有關帳戶之開立使用及各項業務需依越央行之規定辦理。

- Các khoản phí giao dịch trên chưa bao gồm thuế giá trị gia tăng

Charges of these terms and conditions are excluded Valued Added Tax 10%

上述業務費用未包括 10 % 的加值稅。

BIỂU PHÍ NGÂN HÀNG TRUNG GIAN THU KHI THỰC HIỆN CHUYỂN KHOẢN TRONG NƯỚC 國內匯款中間銀行計收之費用 (intermediate Bank fees on inward remittance)

CHUYỂN TIỀN USD/ REMITTANCE IN USD 美元匯款		
HỆ THỐNG E-BANKNG (系統/SYSTEM)	Tài khoản thụ hưởng tại VCB /Beneficiary Acc at VCB 受益銀行為 VCB	
	USD0.33	
	Tài khoản thụ hưởng tại NH khác /Beneficiary Acc at Other Bank 非 VCB 之受益銀行	
	USD2.2	
CHUYỂN TIỀN VND/ REMITTANCE IN VND 越盾匯款		
HỆ THỐNG E-BANKNG (系統/SYSTEM)	Tài khoản thụ hưởng tại VCB/Beneficiary Acc at VCB 受益銀行為 VCB	
	VND4,400-	
HỆ THỐNG CITAD (系統/SYSTEM)	VND 匯款交易	USD 匯款交易
	0.022% Min: VND4,400 Max: VND110,000	0.022% Min: USD0.22 Max: USD5.5
Notes: Các khoản phí trung gian nêu trên được phép điều chỉnh bởi NHNN và VCB, đồng thời không cần sự thông báo trước. These fees and rates are subject to change by State Bank and VCB but “without notice” 中間銀行收費表係代收款可隨時由越央行及 VCB 修改，並毋需時先通告。		

Ngân hàng First Commercial Bank
chi nhánh TP. Hồ Chí Minh
Tổng Giám Đốc

LI PAO YUAN